

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 15 AVRIL 1958.

Projet de loi modifiant les limites des communes de Charleroi et de Marcinelle.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les conseils communaux de Charleroi et de Marcinelle ont sollicité la rectification de leurs limites territoriales derrière les bâtiments de la Gare du Sud. A cet endroit la limite séparative actuelle qui suit parallèlement la ligne du chemin de fer Bruxelles-Charleroi et une rue dénommée rue de la Villette, fait à un moment donné saillie en direction de Marcinelle, traverse la rue susvisée pour la recouper ensuite et reprendre son plan initial. Cette saillie en forme d'un triangle, d'une contenance de 96 a 12 ca, est aux termes de l'accord intervenu cédée à la commune de Marcinelle.

Les conseils communaux des communes intéressées font valoir que la situation actuelle occasionne de continuelles perturbations dans le fonctionnement des services publics. En fait, c'est d'ailleurs la commune de Marcinelle qui a construit, équipé et entretenu l'entiereté de la voirie dans la parcelle à céder, c'est elle également qui y exerce la police.

La cession comporterait le transfert à Marcinelle de cinq habitants et de quelques immeubles.

Aucune des autorités consultées, ni des personnes intéressées n'a émis d'objection à la rectification désirée. Le conseil provincial y a réservé un avis favorable, en sa séance du 6 mars 1956.

Le Ministre de l'Intérieur.

P. VERMEYLEN.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 15 APRIL 1958.

Wetsontwerp tot wijziging van de grenzen der gemeenten Charleroi en Marcinelle.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De gemeenteraden van Charleroi en Marcinelle hebben beide verzocht om de rechtmaking van hun gebiedsgrenzen achter de gebouwen van de « Gare du Sud ». Aldaar maakt de huidige scheidingslijn, welke evenwijdig loopt met de spoorweglijn Brussel-Charleroi en een straat genaamd « rue de la Villette » plots een uitsprong in de richting van Marcinelle, snijdt dwars over die straat, komt er dan opnieuw over terug en loopt vervolgens door als tevoren. Deze uitsprong in de vorm van een driehoek, met een oppervlakte van 96 a 12 ca, wordt naar huld van de overeenkomst aan de gemeente Marcinelle afgestaan.

De reden van de betrokken gemeenten voeren aan dat de huidige toestand voortdurend aanleiding geeft tot stoornissen in de werking der gemeentelijke diensten. Het is ten andere de gemeente Marcinelle die gezorgd heeft voor de straat aanleg en het straatonderhoud in het af te staan gedeelte, terwijl zij er ook politietoezicht uitoefent.

Door de afstand zouden vijf ingezetenen en enkele gebouwen aan Marcinelle worden overgedragen.

De geraadpleegde overheden noch de betrokken personen hebben enig bezwaar tegen de vooropgestelde grensrechtmaking geopperd. Ook de provinciale raad heeft in zijn vergadering van 6 Maart 1956 gunstig geadviseerd.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

**Projet de loi modifiant les limites des communes
de Charleroi et de Marcinelle.**

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

La partie du territoire de la commune de Charleroi, teintée en vert sur le plan ci-annexé et indiquée par les lettres A. B. C. est incorporée au territoire de la commune de Marcinelle.

ART. 2.

Les personnes inscrites sur les listes des électeurs généraux ou des électeurs communaux de la commune de Charleroi ou possédant des titres à l'inscription sur les listes de cette commune exercent leur droit de vote ou font valoir leurs titres dans la commune de Charleroi ou dans celle de Marcinelle selon qu'au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, elles sont domiciliées ou ont été domiciliées en dernier lieu dans la partie non cédée ou dans l'autre partie du territoire.

Pour la détermination de la durée du domicile avant l'entrée en vigueur de la présente loi, il n'est fait aucune distinction entre les deux parties du territoire de la commune de Charleroi.

Sur la proposition des collègues des bourgmestre et échevins des communes de Charleroi et de Marcinelle, le commissaire d'arrondissement rayera des listes électorales de Charleroi, les électeurs domiciliés ou ayant été domiciliés en dernier lieu dans le territoire cédé et les inscrira sur les listes électorales de Marcinelle.

ART. 3.

Les règlements de la commune de Marcinelle tels qu'ils existent au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont immédiatement applicables sur le territoire incorporé à cette commune.

Par dérogation à cette règle, les règlements de la commune de Charleroi relatifs aux impositions directes restent applicables au territoire cédé, jusqu'au dernier jour de l'exercice financier en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à Grasse (Alpes maritimes), le 10 avril 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,

P. VERMEYLEN.

**Wetsontwerp tot wijziging van de grenzen der
gemeenten Charleroi en Marcinelle.**

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is ermede belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de inhoud volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Charleroi, op het hierbijgaande plan in het groen gekleurd en aangeduid met de letters A. B. C., wordt bij het grondgebied van de gemeente Marcinelle gevoegd.

ART. 2.

Zij die ingeschreven zijn op de lijsten der parlements kiezers of der gemeenteraadskiezers van de gemeente Charleroi of aanspraak bezitten tot inschrijving op de lijsten dier gemeente, oefenen hun stemrecht uit of doen hun aanspraak gelden in de gemeente Charleroi of in de gemeente Marcinelle, naargelang zij bij de inwerkingtreding van deze wet hun woonplaats hebben of laatstelijk hadden in het niet-toegevoegde dan wel in het andere gebiedsgedeelte.

Voor het bepalen van de duur van de woonplaats vóór de inwerkingtreding van deze wet, wordt geen onderscheid gemaakt tussen de twee gebiedsgedeelten van de gemeente Charleroi.

De arrondissementscommissaris zal, op de voordracht van de colleges van burgemeester en schepenen der gemeenten Charleroi en Marcinelle, van de kiezerslijsten van Charleroi, afvoeren, de kiezers die hun woonplaats hebben of laatstelijk hadden in het toegevoegde gebiedsgedeelte en ze op de kiezerslijsten van Marcinelle inschrijven.

ART. 3.

De reglementen en verordeningen van de gemeente Marcinelle, zoals zij bij de inwerkingtreding van deze wet bestaan, zijn onmiddellijk van toepassing op het bij deze gemeente gevoegde gebiedsgedeelte.

Bij afwijking hiervan blijven de verordeningen betreffende de directe belastingen van de gemeente Charleroi tot de laatste dag van het financieel dienstjaar, dat bij de inwerkingtreding dezer wet loopt, op het toegevoegde gebiedsgedeelte van toepassing.

Gegeven te Grasse (Alpes maritimes), 10 April 1958.

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 9 janvier 1958, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant les limites des communes de Charleroi et Marcinelle », a donné le 20 janvier 1958 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observations.

La chambre était composée de :

MM. F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président, L. MOUREAU, et G. HOLOYE, conseillers d'Etat; A. BERNARD et Ch. VAN REEPINGHEN, assesseurs de la section de législation; M^{me} J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. G. BOLAND, substitut.

Le Greffier, — De Griffier,

(s.)
(get.) J. DE KOSTER.

Pour expédition délivrée au Ministre de l'Intérieur.

Le 23 janvier 1958.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9 Januari 1958 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de grenzen der gemeenten Charleroi en Marcinelle », heeft de 20 Januari 1958 het volgende advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De hh. F. LEPAGE, raadsheer van State, Voorzitter, L. MOUREAU en G. HOLOYE, raadsheren van State, A. BERNARD, en Ch. VAN REEPINGHEN, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevr. J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de h. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de h. G. BOLAND, substituit.

Le Président, — De Voorzitter,

(s.)
(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

De 23 Januari 1958.

De Griffier van de Raad van State,